

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ГОРОДА МОСКВЫ ГИМНАЗИЯ №1544

МЕТОДИЧЕСКАЯ РАЗРАБОТКА

Развитие языковой и речевой компетенции учащихся на уроках немецкого языка посредством мнемотехники

НАПРАВЛЕНИЕ – дидактика, теория и методика обучения

КРАТКОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАЗРАБОТКИ: в работе представлен практический опыт по развитию способностей к языку в целом и практическому овладению немецкого языка как средства общения. Приведена технология формирования и развития языковой и речевой компетенции учащихся, используя приемы мнемотехники.

Москва

2012

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

В рамках национальной образовательной инициативы «Наша новая школа» вся организация педагогического процесса должна в полной мере способствовать повышению результативности обучения, формированию и развитию познавательного интереса у учащихся, стимулированию творческой деятельности и активности у детей. Очень важно, чтобы ребенок развивался и интеллектуально и эмоционально, чтобы он творчески подходил к выполнению того или иного задания или упражнения.

Как организовать управление процессом обучения учащихся, чтобы они выполнили все перечисленные задачи? Как добиться того, чтобы уроки были максимально эффективными, чтобы детям было интересно учить иностранный язык, чтобы программный материал усваивался на высоком уровне?

Обучение иностранному языку – сложный процесс, требующий от учащихся и умения читать, говорить, писать, переводить, и овладение общеучебными навыками и умениями.

Совершенно очевидно, что нужно учитывать индивидуальные особенности каждого ребенка, выбрать оптимальный ритм работы, эффективные формы, приемы и методы.

Я работаю учителем немецкого языка в гимназии, где в качестве первого языка дети изучают английский язык. Не секрет для всех, что на современном этапе немецкий язык все больше вытесняется английским языком. Приходится прикладывать немало сил для убеждения учащихся и их родителей в том, что немецкий язык не менее интересен и необходим в современной жизни.

В процессе оптимизации изучения немецкого языка я выделила следующие проблемы:

- проблема образования единого психологического пространства, способствующего повышению мотивации изучения немецкого языка в средней школе;
- проблема организации педагогического партнерства между педагогом и учащимся в обстановке деятельностного сотрудничества и сотоварищества между учащимся и учителем;
- проблема достижения такого педагогического эффекта, при котором учителю удается разбудить внутренние потенциальные мотивы учащихся и погасить антимотивы обучающихся и их родителей, когда не возникает желания изучать немецкий язык;
- проблема изучения немецкого языка как второго иностранного.

Обозначенные проблемы представляются мне сложными и актуальными, принимая во внимание тот факт, что согласно социальному заказу общества, знание иностранного языка становится необходимой частью личной и профессиональной жизни человека. Это вызывает потребность во владении иностранным языком, а не только в умении «читать и переводить со словарем». Однако для детей немецкий язык – не родной, и они не общаются на нем в повседневной жизни. Кроме того, мы прекрасно знаем, что далеко не все ученики обладают равными языковыми способностями, а учить нужно всех.

Я считаю, что снять это противоречие возможно, если учить ребенка максимально использовать немецкий язык в повседневной жизни (компьютерные игры, фильмы, музыка, Интернет), если развитие интеллекта будет формироваться параллельно освоению грамматических норм и пополнению лексического запаса.

В своей практической работе в гимназии № 1544 СЗАО г. Москвы я сначала интуитивно, а затем обоснованно стала применять мнемотехнические приемы.

Моя гипотеза: если посредством мнемотехнических приемов развивать память, опираясь на социальный, культурный, индивидуальный опыт учащихся, то это повлечет за собой развитие способностей к языку в целом и поможет практическому овладению немецкого языка как средства общения.

Цель: формировать и развивать языковую и речевую компетенцию учащихся, используя приемы мнемотехники.

Для достижения этой цели необходимо реализовать следующие **задачи:**

- 1) создать базу эффективных приемов запоминания немецких слов;
- 2) апробировать приемы мнемотехники на уроках немецкого языка;
- 3) учитывать взаимосвязь содержательных единиц и мнемотехнических приемов;
- 4) создать условия для применения полученных языковых знаний в реальных или условных коммуникативных ситуациях общения.

Методологическая основа - разработки ученых-лингвистов, психологов, активно применяющих в своей педагогической практике данную методику.

- Е.Н. Соловова¹, зав. кафедрой МПГУ, к.п.н., по мнению которой, необходимо не только объяснять новый материал и организовать его правильную отработку, но и предлагать ученикам рациональные приемы работы с лексикой, грамматикой, фонетикой, различными типами словарей и справочников и текстом;

- Н.Д. Гальскова², профессора, д.п.н., которая утверждает, что «чем больше свойств и особенностей личности обучающегося учитывается в учебном процессе, тем успешнее протекает процесс овладения обучающимися коммуникативной компетенцией. При этом наиболее значимым, особенно на начальном этапе обучения иностранного языка, в общем балансе индивидуально-психологических особенностей, влияющих на успешность овладения иностранным языком, является показатель объема оперативной памяти»;

- В.А. Козаренко³, преподаватель курса мнемотехники Школы рационального чтения, автора системы запоминания «Джордано», созданной в 1990 году и доказавшей свою эффективность.

Принципы работы

1. **Наглядность.** Развивать воображение невозможно без ярких красочных образов, создавать которые помогают умение рисовать, компьютерные программы Photoshop и Microsoft Power Point, мультимедиа, магнитофон и видео. На своих уроках я использую наглядность для:

- создания речевого образца;
- ограничения круга тех предметов и явлений, вербальное обозначение которых известно говорящему;
- создания опоры (логической последовательности, определения объекта высказывания) для построения цепи высказывания;
- создания стимулирующей высказывание ситуации общения.

2. **Доступность.** Я работаю с учащимися 5-8 классов. У них увеличивается круг связей с окружающим миром, возникает потребность большей свободы и самостоятельности, проявляется интерес к импровизациям. Поэтому необходимо создать условия, в которых подростки достойным образом найдут выход своей активности и энергии. Так как для них важно мнение одноклассников, они испытывают устойчивый интерес ко

¹ Е. Н. Соловова Пособие для студентов педвузов и учителей. М., «Просвещение», 2002

² Н. Д. Гальскова Пособие для учителя. М., «АРКТИ», 2003

³ Зиганов М.А., Козаренко В.А., Семин А.Н. Техника запоминания иностранных слов. М., «Образование», 2002

всему новому, неожиданному, необычному. Я предпочитаю в работе парные или групповые формы выполнения заданий, основанные на совместной деятельности, соревновании или игровой ситуации.

3. Принцип интеграции и дифференциации. При обучении одному аспекту языка или виду речевой деятельности задействуются и формируются в большей или меньшей степени все остальные. Тем не менее, при формировании каждого вида речевой деятельности мной используются особые упражнения и задания.
4. Принцип опоры на родной язык. При запоминании иностранных слов я стараюсь использовать аналогию с русскими словами, находить общие закономерности и использовать опыт изучения родного языка, который уже сложился.
5. Принцип опоры на 1-й иностранный язык. При запоминании иностранных слов я показываю схожесть звучания с английскими словами, общие закономерности при изучении грамматики, порядка слов в предложении и т.д.
6. Принцип коммуникативной направленности обучения. При выполнении упражнений я стараюсь обеспечить опору на личностное осмысление, так как механическое заучивание или бессмысленное повторение одного и того же материала вызывает отторжение.

Новизна данной методической разработки состоит в составлении алгоритма «пошаговой» деятельности учителя для развития языковой и речевой компетенций учащихся. Кроме того, мною разработан цикл занятий по каждому этапу данной педагогической технологии. Организуя свою работу по внедрению приемов мнемотехники в соответствии с обозначенными задачами, мною составлена подборка приемов запоминания лексических единиц и ассоциограмм⁴ по различным темам.

⁴ Метод ассоциограмм связывает образно-творческое мышление и логико-аналитическое мышление.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арден Д.Б. Развитие памяти для «чайников». М., Издательский дом «Вильямс», 2006
2. Гальскова Н. Д. Пособие для учителя. М., «АРКТИ», 2003.
3. Зиганов М.А., Козаренко В.А., Семин А.Н. Техника запоминания иностранных слов. М., «Образование», 2002.
4. Зяблицева М.А. Моментальные приемы запоминания. Мнемотехника разведчиков. Ростов н./Д., «Феникс», 2005.
5. Майкл Курланд, Ричард Лупоф Как улучшить память (практическое пособие). М., «АСТ», «Астрель», 2003.
6. Никитина Т.Б. Как развить суперпамять, или Запоминаем быстро и легко. М., «АСТ-ПРЕСС КНИГА», 2006.
7. Озерова О.Е. Развитие творческого мышления и воображения у детей. Ростов н./Д., «Феникс», 2005.
8. Соловова Е. Н. Пособие для студентов педвузов и учителей. М., «Просвещение», 2002.
9. Стрижак У.П. Преподавание иероглифики и развитие эйдетической памяти. Иностранные языки в школе. 2002. № 1.
10. Усачев М.В. Лучше, чем суперпамять. Ростов н./Д., «Феникс», 2006.
11. Устенкова Т.П. Языковые и речевые игры на уроке немецкого языка. Иностранные языки в школе. 1996. № 3.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение.
2. Мотивационная составляющая уроков немецкого языка.
3. Технология развития языковой и речевой компетенции.
4. Практическое внедрение.
5. Вывод.
6. Приложение.

1.ВВЕДЕНИЕ

Анализ результатов итоговой аттестации по иностранному языку позволяет сделать некоторые выводы о качестве подготовки выпускников по данному предмету. Анализ показывает, что учащиеся в основном владеют базовыми умениями и навыками по иностранному языку. Вместе с тем следует отметить невысокий уровень сформированности речевой компетенции – компетенции наиболее значимой для практической деятельности.

Учащиеся затрудняются в выборе лексики для непосредственного общения на иностранном языке, не всегда могут по всем правилам оформить собственное речевое высказывание. На это есть как объективные причины, а это, прежде всего, отсутствие языковой среды, небольшая плотность уроков в расписании согласно учебной нагрузке, так и субъективные: невысокий базовый уровень подготовки учащихся, а также недостаточность мотивации у учащихся к овладению иностранным языком.

Чтобы привести учащихся в конце обучения в «состояние речевой готовности», необходима долгая и кропотливая работа, рассчитанная не на один год. Работая над данной проблемой, я поставила перед собой следующие задачи:

- ✓ научить учащихся, что называется, слышать и чувствовать особенности речи; понимать значение речевых конструкций и воспроизводить их в обыденной речи;
- ✓ чувствовать красоту слова, проникать в тайны подтекста.
- ✓ Мне хотелось бы, чтобы учащиеся поняли: владение речью необходимо для самовыражения, для утверждения себя как интересной личности, для полноценного общения, для успешной социализации в обществе.

Образовательные стандарты по иностранному языку ориентируют учителя на воспитание человека, способного выражать свои мысли и чувства в устной и письменной форме. Главная идея курса иностранного языка – интенсивное речевое и интеллектуальное развитие учащихся.

Поэтому обучение на уроках иностранного языка должно строиться с учётом необходимости формирования речевой компетентности, т.е. развития таких видов деятельности, как аудирование, чтение, говорение, письмо.

2.МОТИВАЦИОННАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ УРОКОВ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Кто интересуется предметом,

у того открыты глаза и уши.

немецкий педагог

Не секрет, что во всем мире стала формироваться потребность в знании нескольких иностранных языков. Россия не является исключением.

Для успешного формирования языковой и речевой компетенций, учитель должен постоянно искать эффективные способы активизации познавательной деятельности. Он должен поддерживать интерес к изучению иностранного языка, повышать мотивацию, развивать творческое и ассоциативное мышление и языковую догадку.

Мнемотехника (греч. τὰ μνημονικά— искусство запоминания) - это наука о запоминании, предлагающая совокупность приемов, способов и искусственных ассоциаций,

облегчающих запоминание, увеличивающих объем памяти и, главное, облегчающих вспоминание. При помощи мнемотехнических приемов сотрудничество между разумом и чувствами всегда используется оптимальным образом.

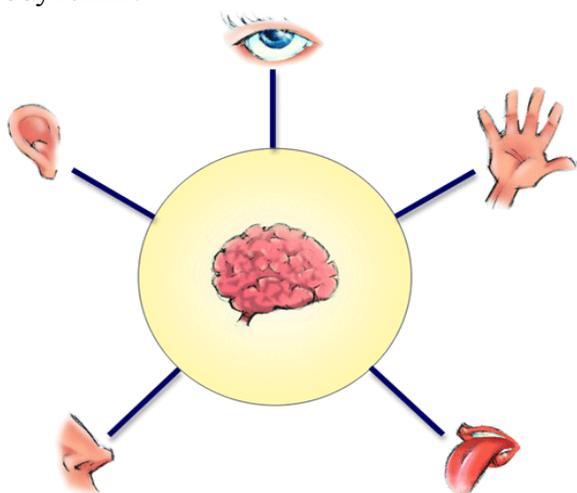
Внутренние резервы мнемотехники уникальны, богаты и разнообразны. Это и смена деятельности, и эмоциональный подъем, и яркая ассоциативность, и доступность, и простота. Мнемонический прием не оставляет школьников безучастными и равнодушными.



Как известно, левое полушарие головного мозга является «офисным центром», который отвечает за теорию, анализ, синтез, логику и мышление. Правое же полушарие является «творческим центром», который отвечает за восприятие цвета, звука, за создание ассоциаций и образов. Задача учителя – активизировать оба эти полушария, т.е. соединить усвоенный материал с творчеством.

По данным исследований, мы запоминаем то, что

- мы читаем (10%);
- мы слышим (20%);
- мы видим (30%);
- мы видим и слышим (70%);
- мы делаем сами (90%), т.е. мы обучаемся тем лучше, чем больше чувств мы используем при обучении.



Память – сложный психический процесс, это способность к запечатлеванию, сохранению и последующему воспроизведению того, что мы раньше воспринимали, переживали и делали.

Психологи выделяют 4 вида памяти: двигательную, образную, словесно-логическую, эмоциональную. Ученые П. Линдсей и Д. Норман считают, что существуют 3 различные системы памяти.

1. Ультрократковременная
2. Кратковременная
3. Долговременная

Забывание связано с неумением вспомнить. И вот здесь на помощь может прийти мнемотехника, которая позволяет перенести знания в долговременную память.

3. ПОШАГОВАЯ ТЕХНОЛОГИЯ РАЗВИТИЯ ЯЗЫКОВОЙ И РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

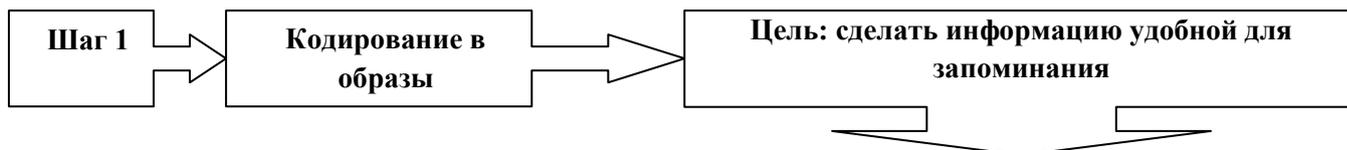
Цель обучения иностранному языку: формирование личности, социально адаптированной в современном обществе, выпускника, свободно выражающего свои мысли на иностранном языке, понимающего речь и умеющего вести беседы на специальные темы.

Одна из задач повышения качества образования является внедрение в образовательный процесс современных продуктивных технологий обучения, позволяющих существенно повысить уровень практического владения языком.

Общеизвестно, что в основной массе учащимся, в силу ряда причин, не удается овладеть вторым иностранным языком в такой же степени, как и первым. И здесь, на мой взгляд, возникает проблема, как научить учеников полностью использовать ту лексику, которой они овладевают в процессе обучения, но порой не могут активизировать в общении.

Многочисленна разработана пошаговая технология развития языковой и речевой компетенции учащихся при помощи эффективных приемов мнемотехники:

1. Создание квази-слов
2. Рифмизация
3. Запоминание длинных терминов или иностранных слов с помощью созвучных
4. Метод ассоциаций (картинки, фразы), которые соединяются с запоминаемой информацией
5. Метод связок
6. Метод создания ассоциограмм
7. Метод Цицерона на пространственное воображение (метод мест).



Приемы:

1. Перевод слова в образ. Например:

"Gabel" (вилка) – "грабли" (Мысленно рисуем картинку: великан ест граблями.)

"Bratkartoffeln" (жареный картофель) – "брат" (Мысленно рисуем картинку: фотография брата, у которого вместо головы картошка.)

"Wetter" (погода) – "ветер" (Мысленно рисуем картинку: ветер гонит тучи и приносит плохую или хорошую погоду.)

Главное в образовании ассоциаций - это яркость образа. Чем ярче воображение, тем легче создавать связи между ними, соответственно больше слов мы запоминаем. Ассоциации должны быть необычными, нестандартными, абсурдными, смешными, образными, неожиданными, новыми.

Ассоциации могут быть разными:

- по контрасту (антонимы), например, **черный – белый (schwarz-weiß)**;
- по сходству (синонимы), например, **traurig → траурный → печальный**;
- по звучанию: например, **Bank – Schrank**;
- по корню слова: например, **fahren – der Fahrer**;
- часть – целое: например, **лицо, нос, рот ... (das Gesicht – die Nase – der Mund - ...)**;
- подчинительные ответы: например, **человек (мужчина) – отец, женщина – мать, Mann – Vater, Mutter – Frau**;
- обобщающие: например, яблоко – фрукт, огурец – овощ, а в немецком языке есть обобщающие приставки, например, **ge-** das **Gebäude**, das **Gebirge**, die **Geschwister**;
- дополняющие обстоятельства, например, идти **налево, направо (links, rechts gehen)**; бежать **быстро, медленно (langsam, schnell laufen)**; говорить **громко, тихо (laut, leise sprechen)**.
- определения: например, лиса **хитрая**, мужчина **смелый**, заяц **трусливый**, а в немецком языке существуют сложные существительные: **die Mutterliebe** – материнская любовь;

2. Прием символизации.

Запоминаем абстрактные слова с помощью конкретных понятий, которые с ними ассоциируются: **kalt (холодный) – образ мороженого.**

3. Кодирование по созвучию. Необходимо похожие по звучанию слова преобразовать в образы и соединить их в воображении, даже если в реальности это невозможно.

Запоминаем слово «**Brücke**» (**брюки**). Река разделяет город на 2 части, а между частями города есть мост. Так же как между брючинами есть общая часть, так и между частями города есть общая часть – это мост. Отсюда мост - это Brücke.

Если мы хотим выучить слово «**Bahnhof**» (**вокзал**), можно подобрать созвучное словосочетание на английском языке **Bank off**. А теперь придумываем историю: банк закрылся и банкир с деньгами убегает на вокзал.

4. Кодирование через хорошо знакомую информацию. Использование немецких слов из рекламы: **Auto; Quadratisch, praktisch, gut; Schwarzkopf; Kinder Pingui; Quelle.**

5. Составление стихов. Например, стишок о суффиксах **-chen** и **-lein**.

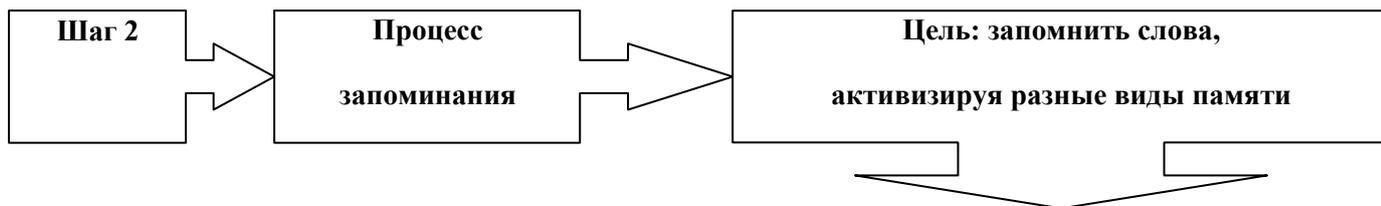
«**Die Süffixe „-chen“ und „-lein“ machen alle Dinge klein.**» «Уменьшительно-ласкательные суффиксы **-chen** и **-lein** делают все вещи маленькими» и т.д.

Стишок о предлогах, употребляющихся с винительным падежом

Bis, durch, gegen, ohne, um, für – öffnen dem Akkusativ die Tür.

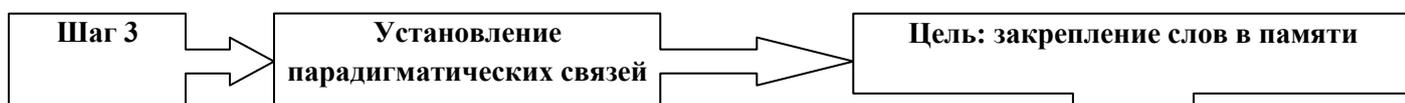
Bis, durch, gegen, ohne, um, für - открывают дверь винительному падежу.

6. Создание квази-слов (нереально существующих слов), например, для запоминания окончаний, определяющих в немецком языке род имени существительного: **der Ig-ling-or-(i)smus** (дэр Иг-линг-ор-измус), **die Heit-ung-keit-ei-schaft-tion-(i)tät-ik** (ди Хайт-унг-кайт-ай-шафт-цфон-тет-ик), **das Tum-chen-ma-ment-um-lein** (дас Тум-хен-ма-мент-ум-лайн).



Приемы:

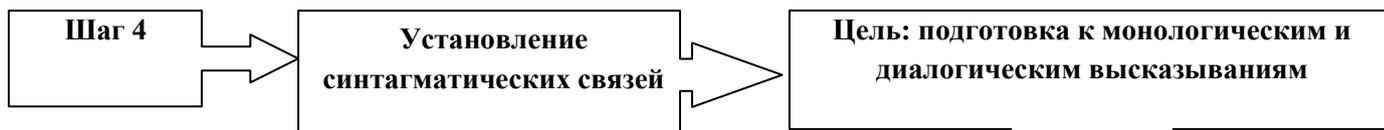
1. **Зрительная (визуальная) память.** Соединение двух и более образов в ассоциацию. Мышка в майке, на которой изображен паук (использование образа паука для запоминания звука [au] в слове **Maus – мышь**)
2. **Звуковая (аудиальная память).** Пропевание новых слов под известную мелодию или проговаривание под ритм (рэп). **Ich bin, du bist, er/sie/es ist ... Schwarz, Schwarz, rot, rot, gelb, gelb, ...**
3. **Моторная память.** Проговаривание и выполнение действий (запоминание глаголов). На примере распорядка дня: **я встаю, умываюсь, расчесываюсь, одеваюсь, ем, ...**
4. **Вкусовая память.** Поедание шоколада, конфет или фруктов и комментирование своих действий (повторение нескольких видовременных форм). **Буду есть шоколад (лежит на столе) – ем (откушенный) – съел (обертка).**
5. **Образная память.**
der Hahn (петух) и кран (по форме);
plötzlich (вдруг) – представляем себе человека, перед которым в лужу падает камень и обрызгивает его водой с ног до головы.
Прием рифмизации также используем для развития ассоциативной памяти. Например,
Gießen (поливать) – **fließen** (течь),
Tisch (стол) – **Fisch** (рыба),
Schluß (конец) – **Fluß** (река)



Приемы:

Выучив слово **spielen**, найдите в примерах его однокоренные слова и составьте цепочку в соответствии со схемой: **Substantiv** (существительное) – **Verb** (глагол) – **Adverb** (наречие) или **Adjektiv** (прилагательное).

1. Er ist ein bekannter **Spieler** . Он - известный исполнитель (музыкант).
2. Sie **spielt** Geige. Она **играет** на скрипке.
3. Wir lernen **spielend**. Мы учимся **играючи**.



Приемы:

1. **Подстановочные упражнения** на конструирование словосочетаний и предложений, используются для закрепления грамматического материала, выработки автоматизмов в употреблении грамматической структуры в аналогичных ситуациях. Например,
 - Построй предложение (утвердительное, отрицательное, вопросительное).
 - Замените русские слова в предложениях иностранными.
 - Внесите все слова из списка в подстановочную таблицу.
 - Поочередно замените слова в речевом образце новыми словами для подстановки.
 - Вставьте подходящие по содержанию слова, вместо подчеркнутых в тексте.
 - Прочитайте микродиалоги и подставьте пропущенные слова по смыслу.
 - Составьте диалог, используя набор реплик к сюжетной серии рисунков.
 - Вставьте недостающие слова в словообразовательные элементы и послеслоги.
 - Исправьте ошибки в словообразовательных элементах в подчеркнутых словах.
 - Исправьте ошибки в употреблении артиклей.
 - Подберите антонимы к приведенным словам.
 - К группам слов подберите из списка обобщающие слова.
2. **Трансформационные упражнения.** Например, переделка утвердительных предложений в вопросительные, активных форм в пассивные.
3. Большая роль здесь отводится также и **ассоциограммам.**

Опыт работы в школе показывает, что метод составления ассоциограмм значительно облегчает этот процесс. Учащиеся сами (под руководством учителя) составляют на уроке ассоциограммы, исходя из материала, имеющегося в учебнике, что облегчает им построение монологического высказывания по теме. Ассоциограммы, составленные самими учащимися, дают прекрасную возможность систематизации лексики, причем процесс ее усвоения ускоряется, поскольку поиск нужной информации в определенной системе создает прочные связи в мозгу.

Ассоциограмма может представлять собой элемент обучения разговорной практике. Учитель задает тему, например: «Eine fremde Sprache». Учащиеся собирают лексику по теме, ведут поисковую работу с текстом, вспоминают лексику пройденного материала, классифицируют существительные, глаголы, прилагательные. Затем составляют вопросительные предложения с вопросительным словом и без него, повествовательные предложения. Ученик собирает опорный материал, составляет алгоритм ответа и вступает в беседу по темам «Eine fremde Sprache», «Wozu lernt man Fremdsprachen».

Метод ассоциограмм я активно использую в работе с текстом в старших классах. При изучении текстов учащиеся ведут поисковую работу:

- создают базу данных по тексту;
- проводят отбор лексических и грамматических структур, необходимых для навыков понимания и говорения;
- отрабатывают алгоритмы говорения;
- развивают монологическую речь по опорам, пересказывают текст от первого и третьего лица;
- от монологической речи переходят к диалогической, используя вопросительные предложения из базы данных.

Задания и степень трудности определяет учитель. Это зависит от возраста учащихся, их психологического состояния, степени обученности, умения креативно мыслить и просто от свойства памяти.

Данный метод позволяет осуществлять дифференцированный подход в обучении.

Способные учащиеся выполняют более сложные задания, например, составляют предложения с речевым клише:

Ich finde es...

Meiner Meinung nach

Ich sehe das anders

Irrtum

Gerade umgekehrt!

– давая не только положительные ответы, но и вводя в речь отрицания, сомнения, подтверждения.

Учащиеся с низкими способностями строят простые предложения.

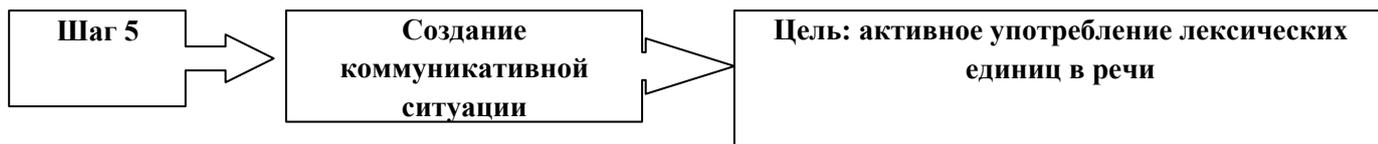
Метод ассоциограмм позволяет от простых предложений постепенно переходить к сложным. От монологической речи в режиме учитель – ученик перейти к диалогической речи в режиме ученик – ученик, далее к полилогу в режиме ученик – класс. Например, рассказав о своей семье, переходим к расспросу о семье друга, профессиях родителей, увлечениях (используя алгоритм предыдущего текста) и далее вступаем в полилог со всей группой, подтверждая или отрицая высказывания.

Я слежу за тем, чтобы сохранялась коммуникативная ориентированность на устную речь в рамках конкретной ситуации, в частности, текста.

В случае использования метода ассоциограмм в других видах работы следует знать последовательность его применения:

1. Создания модели.
2. Тренировка по модели (доведение навыков до автоматизма).
3. Создание такой же модели с другими исходными данными, дающими выход на устную речь по ассоциации.

Ассоциограммы являются обобщением опыта работы по различным УМК как российских, так и зарубежных авторов при изучении немецкого языка как второго, начиная с 5 класса (при учебной нагрузке 2 часа в неделю). Выбор УМК не влияет на принцип составления ассоциограмм, который применим к любому УМК и возможен на любом уровне владения иностранным языком.



Приемы:

Речевая ситуация проблемного или условно-игрового характера. Например, тема «Школьная жизнь»: условная ситуация – знакомство с новым учеником в классе, проблемная ситуация – где лучше учиться: в Германии или России?

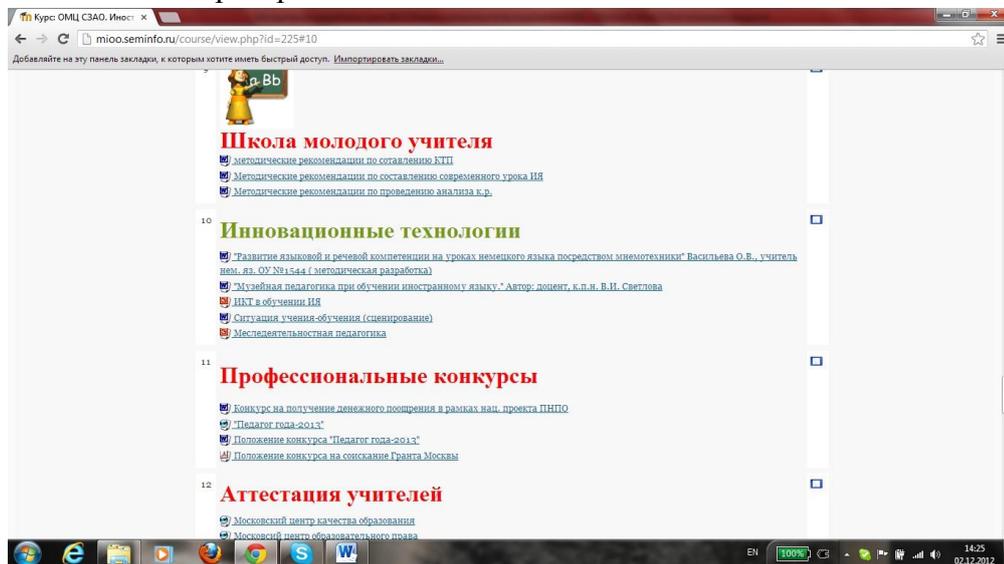
4. ПРАКТИЧЕСКОЕ ВНЕДРЕНИЕ

Апробация и внедрение результатов. Основные положения и выводы данной методической разработки докладывались и обсуждались:

- На практических семинарах, на педагогических советах и в школьном методическом объединении.
- В мастер-классе на межшкольном конкурсе учителей в рамках подготовки к профессиональному конкурсу «Учитель года 2012».

Данная методическая разработка размещена:

- ❖ на информационном пространстве Северо-Западного методического окружного центра в разделе «Инновационные технологии».

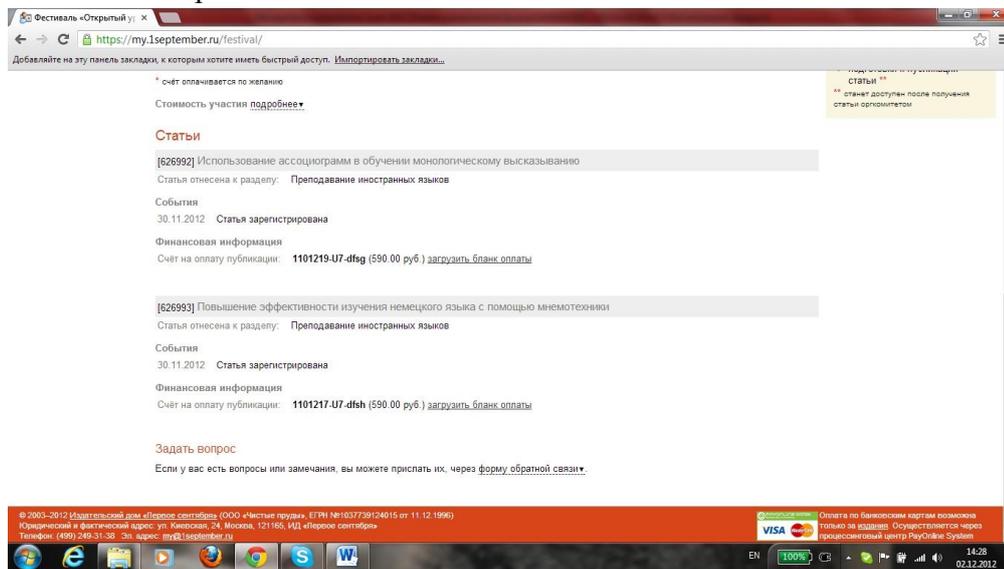


- ❖ на сайте ГБОУ гимназии № 1544 в разделе «Научно-методическая работа» (ссылка <http://gymsz1544.mskobr.ru/obrazovanie/nauchno-metodicheskaya-rabota/>)

В 2012 году мною были опубликованы основные положения о применении данной методической разработки:

1. Статья по теме «Повышение эффективности изучения немецкого языка с помощью мнемотехники» в рамках фестиваля «Открытый урок» в 2012 году, ИД «Первое сентября»;

2. Статья по теме «Использование ассоциограмм в обучении монологическому высказыванию» в рамках фестиваля «Открытый урок» в 2012 году, ИД «Первое сентября».



5.ВЫВОД

Эффективность применения некоторых мнемонических приемов для улучшения памяти и создания коммуникативной ситуации на уроках немецкого языка доказывает работа с детьми, имеющими различный уровень обучения.

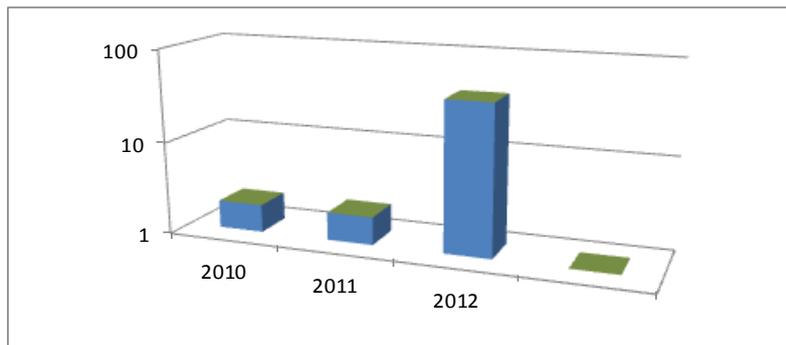
Результаты олимпиад и конкурсов по немецкому языку как второму языку

Год	Фамилия имя ученика, воспитанника (или название коллектива)	Где и в чём принимал участие	Уровень участия	Какое место занял
2010	Нестерова Александра (9 класс)	Олимпиада по немецкому языку как второму иностранному языку	окружной	призер
2010	Галенко Марта (9 класс)	Олимпиада по немецкому языку как второму иностранному языку	окружной	призер
2010	Максимова Анна, Галенко Марта, Буева Виктория, Муравьева Полина, Карпов Кирилл (9 класс)	Конкурс проектных и исследовательских работ «Будущее Северо-Запада» номинация «Искатели»	окружной	3 место
2011	Туманова Александра (9 класс)	Олимпиада по немецкому языку как второму иностранному языку	окружной	призер
2011	Гришкина Анастасия (9 класс)	Олимпиада по немецкому языку как второму иностранному языку	окружной	Победитель в номинации «Аудирование»
2012	Муравьева Лада (9 класс)	Олимпиада по немецкому языку как второму иностранному языку	окружной	призер

2012	Участники команды: Гордеева Ольга (7 класс), Максимова Анна (11 класс), Буева Виктория (11 класс)	VIII Городской конкурс по вторым иностранным языкам «Моя маленькая Германия»	городской	2 место
2012	Участники команды: Гордеева Ольга (7 класс), Набатчикова Мария (7 класс)	Конкурс чтецов на иностранных языках «WonderfulEarth'sberth : heavens, clouds, winds», посвященных Дню Земли	окружной	3 место
2012	Участники команды: Буева Виктория (11 класс), Максимова Анна (11 класс), Пегова Александра (10 класс), Туманова Александра (10класс)	XV Московский городской конкурс по немецкому языку «Баварские мотивы» (номинация «Исследование»)	окружной	2 место (тема «Российско-германские научные и культурные отношения: начало сотрудничества»)
2012	Галкина Надежда (7 класс)	XV Московский городской конкурс по немецкому языку «Баварские мотивы» (номинация «Рисунок»)	окружной	3 место

Качество знаний обучающихся ГБОУ гимназии №1544 по результатам международного экзамена, проводимого культурным центром им. Гете при консульстве Германии

Год	Классы	Кол-во учеников	«5»	«4»	«3»	«2»	% качества
2010	8в	2	1	1	-	-	100
2011	6б, 9в	2	1	1	-	-	100
2012	6а, 6б, 6в	17	2	12	3	-	82
2012	7а, 7б, 7в	23	6	14	2	-	87



Из диаграммы видно, что количество желающих сдать экзамен за последний год резко возросло.

Поиск зрительных, слуховых, звуковых, вкусовых, обонятельных ассоциаций способствует развитию мышления и творческого воображения учащихся.

Мои наблюдения показали, что развитие эйдетической памяти⁵, умение оперировать образами помогает решить проблемы, связанные с запоминанием. Образная, ассоциативная память, использование различных приемов для ее совершенствования повышает эффективность изучения не только немецкого языка, но и других наук, а также помогает в повседневной жизни. Она помогает повысить общий интеллектуальный уровень детей и стимулирует их познавательную активность.

Вместе с тем, совершенно очевидно, что данная методическая разработка оказывается эффективной не только в учебной работе, но и во внеклассной, внеурочной деятельности.

Использование на уроках немецкого языка эффективных способов развития ассоциативной памяти и некоторых мнемонических приемов позволяет развить языковую и речевую компетенции, улучшить качество знаний, повысить мотивацию к изучению немецкого языка и развить познавательные интересы.

⁵ Эйдетическая память (от греческого — образ, внешний вид) — это способность памяти запоминать рисунки в мельчайших подробностях.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Некоторые приемы мнемотехники вы знаете еще с детства, например, запоминание цветов радуги: красный, оранжевый, жёлтый, зелёный, голубой, синий, фиолетовый. Существует несколько поговорок мнемотехники:

- Каждый охотник желает знать, где сидит фазан.
- Каждый оформитель желает знать, где скачать фотошоп.

Приемы мнемотехники для запоминания правил русского языка: мнемотехника для запоминания наречий без ь: Уж замуж невтерпех.

- мнемотехника для запоминания слов с ы после ц: Цыган на цыпочках цыкнул цыплёнку: «Цыц».

Выделяют следующие методы и приемы мнемотехники:

- Создание квази-слов
- Рифмизация
- Запоминание длинных терминов или иностранных слов с помощью созвучных
- Метод ассоциаций (картинки, фразы), которые соединяются с запоминаемой информацией
- Метод связок
- Метод создания ассоциограмм
- Метод Цицерона на пространственное воображение (метод мест).

I. Создание квази-слов

"Квази" - латинское слово, которое означает "как". Квази-слова - это ненастоящие, придуманные слова, которых нет в языке.

Благодаря этому простому приёму изучающие немецкий язык намного лучше усваивают, например, артикли,

*die
der das*

даже несмотря на то, что Марк Твен в своей статье "Об ужасающей трудности немецкого языка" был прав: *«У каждого существительного свой род, но не ищите здесь ни логики, ни системы; а посему род каждого существительного в отдельности нужно вызубрить наизусть. Иного пути нет. Чтобы справиться с этой задачей, надо иметь память, емкую, как грессбух. В немецком девушка лишена пола, хотя у репы, скажем, он есть. Какое чрезмерное уважение к репе и какое возмутительное пренебрежение к девушке!»*

Итак, уважаемые коллеги, давайте представим, что вы находитесь на уроке немецкого языка. Задача нашего урока – запомнить окончания, определяющие род имени существительного.

В немецком языке есть особое правило: род имени существительного определяют по окончанию слова. Например, слова, оканчивающиеся на -ung, всегда женского рода, следовательно, **die** (ди)

die Zeitung, die Verallgemeinerung

Слова, оканчивающиеся на -or, всегда мужского рода, следовательно, **der** (дэр)

der Diktator, der Generator

Слова, оканчивающиеся на -chen, всегда среднего рода, следовательно, **das** (дас)

das Kaninchen, das Pflänzchen

И таких "специальных окончаний" несколько.

Nomen mit diesen Endungen sind immer

maskulin (der): -or, -ling, -(i)smus, -ig

feminin (die): -ung, -keit, -schaft, (i)tät, -ik,
-ion, -heit, -ei

neutrum (das): -chen, -ma, -um, -ment, -lein,
-tum

В первой строке - окончания, определяющие мужской род, во второй - женский, в третьей - средний.

Как вы думаете, сколько времени вы потратите на заучивание этих окончаний и возможно ли это вообще? Может быть, кто-то уже запомнил эти окончания?

Ответ очевиден, это практически невозможно. А если возможно, то мы потратим на это много времени. Насколько долго это останется в нашей памяти?

Мой совет прост – используем квази-слова.

Мы соединим окончания так, что получим слово, которое можно произнести. И к этому слову мы придумаем историю и нарисуем картинку.

Итак:

der Ig-ling-or-(i)smus



дэр Иг-линг-ор-измус

Этот вирус прилип ко многим словам в немецком языке! Повторяйте его название медленно несколько раз, пока не запомните!

Видите, какие у этого вируса **ИГ**лы, как у ежа? Подумайте об этом чуть позже! Это поможет Вам вспомнить первый слог названия этой бактерии: Иг-линг... Так Вы сможете лучше отличить это квази-слово от двух следующих.

Эта женщина - учёный в институте, который называется

die Heit-ung-keit-ei-schaft-tion-(i)tät-ik



ди Хайт-унг-кайт-ай-шафт-цьон-тет-ик

Там она проводит исследования, по созданию вакцины против вируса Иглингоризмус.

Слово довольно длинное, но, пожалуйста, не сдавайтесь! Произнесите его медленно и повторите столько раз, сколько сможете! Представьте себе, какой **ХАЙ**-Тек (высокие технологии) у неё в лаборатории, это поможет Вам вспомнить первый слог этого слова: Хайт-унг-кайт-ай-шафт-цьон-тет-ик.

И в заключении хочу представить Вам существо

das Tum-chen-ma-ment-um-lein



дас Тум-хен-ма-мент-ум-лайн

В будущем оно будет у Вас всегда под рукой, чтобы прошептать Вам на ухо нужный артикль.

Как видите, это слово короче, поэтому его легко запомнить. Итак, поехали...

Это маленькое существо похоже на ТУМан: подсказав Вам нужный артикль, тут же растворяется в воздухе. Так Вы легко вспомните первый слог слова: Тум-хен-ма-мент-ум-лайн.

Обратите ваше внимание на то, что мы также использовали прием кодирования в образы (это наши существа) и метод связок (придумали с этими существами историю).

II. Метод ассоциаций

Главное в образовании ассоциаций - это яркость образа. Чем ярче воображение, тем легче создавать связи между ними, соответственно больше слов вы запомните. Ассоциации должны быть необычными, нестандартными, абсурдными, смешными, образными, неожиданными, новыми.

Приведу несколько примеров:

- 2) в немецком языке для определения рода имени существительного есть три артикля. Для каждого артикля мы используем символ. Для артикля «der» мы используем что-то мужское, например образ льва.

der



Если вы хотите выучить слово «der Stuhl», представьте себе просто, что лев вцепился в стул. Вы можете представить что-нибудь другое. Самое главное, чтобы лев что-нибудь делал с этим предметом, а не просто стоял рядом.



der Stuhl

Уверенна, что о картинке вы вспомните гораздо быстрее, чем о слове.

- 3) В немецком языке есть ряд глаголов, которые требуют после себя дательного падежа. Для обозначения дательного падежа мы используем образ Дракулы.



А далее необходимо запомнить глагол «**danken**» (благодарить кого-либо). Представьте себе, что вы благодарите Дракулу, что он вас не укусил.



Глагол «**folgen**» (преследовать кого-либо). Der Vampir folg **Ihnen**. Представьте себе, что вампир следует за вами.

Глагол «**ändern an**» (менять что-либо в чем-либо). Der Vampir ändert nichts an **seinem Anzug**. Представьте себе, что вампир ничего не меняет в своем костюме.

Итак, уважаемые коллеги, мы снова с вами на уроке немецкого языка.

Дорогие друзья, тема нашего урока «Город». Сегодня мы познакомимся с названиями типичных зданий в городе и постараемся запомнить эти слова: Какие здания обычно бывают в городе?

Apotheke, Museum, Theater, Bank, Schule, Universität, Markt, Supermarkt, Kindergarten, Institut, Restaurant, Café, Brücke, Bahnhof.

Обратите внимание, что многие слова похожи по звучанию и написанию на русские слова (**Apotheke, Museum, Theater, Bank, Universität, Institut**), некоторые слова – на английские (**Schule, Markt, Supermarkt, Kindergarten**), или французские (**Restaurant, Café**). Только два слова **Brücke (мост)** и **Bahnhof (вокзал)** вызывают затруднение.

Какая ассоциация возникает у вас со словом «**Brücke**»? Верно «брюки». Река разделяет город на 2 части, а между частями города есть мост. Так же как между брючинами есть общая часть, так и между частями города есть общая часть – это мост. Отсюда мост - это Brücke.

А со словом «**Bahnhof**»? Можно подобрать созвучное словосочетание **Bank off**. А теперь придумываем историю: банк закрылся, и банкир с деньгами убегает на вокзал.

III. Метод связок

Этот метод заключается в объединении опорных слов текста в единую целостную структуру, единый целостный рассказ.

Например, возвращаемся к нашим глаголам, которые требуют после себя дательный падеж: благодарить, преследовать, менять и т.д. и составляем рассказ: «Дракула преследует меня. Его укус меня меняет. И я благодарю его за это».

В немецком языке есть ряд глаголов, которые образуют прошедшее разговорное время Perfekt со вспомогательным глаголом sein. Для того, чтобы запомнить глаголы, ваша задача - составить небольшой рассказ, используя эти глаголы в прошедшем времени:

sein – быть, являться

werden - стать, становиться

bleiben – оставаться

folgen – преследовать

begegnen – встречать

gelingen – удаваться

misslingen – не удаваться

passieren – случаться, происходить

geschehen – делаться, быть сделанным

*Ich bin Detektiv. Heute **bin** ich in der Stadt **gewesen**. Ich **bin** einem Mann **gefolgt**. Es **ist** dunkel **geworden**. Plötzlich **ist** mir mein Freund **begegnet**. "Was **ist** passiert?" – wollte er wissen. – "Warum **bist** du nicht zu Hause **geblieben**? Es **ist** mir nicht **gelingen**, dich telefonisch zu erreichen." Endlich **bin** ich meinen Freund **losgeworden**. Es **ist** nichts Schlimmes **geschehen**. Aber meine Verfolgung **ist** **misslungen**!*

*Я детектив. Сегодня я **был** в городе. Я **следил** за одним мужчиной. **Стало** темно. Внезапно я **встретил** своего друга. «Что **случилось**?» - спросил он. Почему ты **не остался** дома, я **не мог связаться** с тобой по телефону? Наконец-то я **избавился** от моего друга. Ничего плохого **не случилось**. Но моя слежка **не удалась**.*

Запомнить историю намного легче, чем список глаголов.

IV. Рифмизация

В данной таблице представлены слова, к которым надо подобрать рифму.

Zopf	Schluß	Rind	Land	Geld	Blase	Hose	Tisch
Цопф	Шлус	Ринд	Ланд	Гельд	Блазе	Хозе	Тиш
K.....	Fl.....	W....	W....	F.....	H.....	R....	F....

К.....	Фл..	В.....	В.....	Ф.....	Х.....	Р.....	Ф.....
Fliegen флигэн	Gießen гисэн	Spielen шилен	Brief бриф	marschieren марширэн	Tier Тир		
l..... л.....	fl..... фл.....	z..... ц.....	t..... т.....	verl... ферл.....	v... ф.....		

